

S.C. TERMO CALOR CONFORT S.A.
PITESTI
INTRARE CTR. NR. 46
ZIUA 05 LUNA 09 AN 2019

S.C. TERMO CALOR CONFORT S.A.
PITESTI
IESIRE CTR. NR. 46
ZIUA 05 LUNA 09 AN 2019

CONTRACT DE FURNIZARE

CONFIDENTIAL

Capitolul I

Părțile contractante

Art.1.

TERMO CALOR CONFORT S.A. cu sediul în Pitești, str. Calea București, bloc U4, MEZ., cod poștal 110134, județul Argeș, înmatriculată la Registrul Comerțului sub nr. J03 / 880 / 01.09.2010, C.I.F. RO27374805, cont IBAN nr. RO12 RZBR 0000 0600 1303 9693, deschis la Raiffeisen Bank – Agenția Pitești, reprezentată prin Iulian RICHITEANU având funcția de Director General, denumită în continuare „Achizitor”, pe de o parte,

Și în calitate de Prestator, asociera formată din:

Simetrix Business Software S.R.L. cu sediul în Cătămărești-Deal, str. Mihai Eminescu, nr. 85, comuna Mihai Eminescu, județ Botoșani, România, înregistrată la Registrul Comerțului sub nr. J07/223/2018, Cod Unic de înregistrare RO39167480, cont bancar RO51 BACX 0000 0016 4353 5001 deschis la Unicredit Bank Botoșani, reprezentată prin domnul Ioan Șaramet având funcția de Director General, LIDER de asociere

și

ELSACO ELECTRONIC S.R.L., cu sediul în Botoșani, str. Pacea, nr. 41A, telefon +40 231 507 060, fax +40 231 532 905, e-mail: ofertare@elsaco.com înmatriculată la Registrul Comerțului din Botoșani, sub nr J/07/1201/1994, cod unic de înregistrare RO7464520, cont RO 85 BACX 0000003009488001 deschis la Unicredit Bank, reprezentată de Ing. Corneliu Bulibenchii având funcția de Director Tehnic în calitate de Asociat

au convenit să încheie prezentul contract de furnizare, cu respectarea următoarelor clauze:

Capitolul II

Definiții și interpretare

Art.2.

2.1. În prezentul contract următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- a) *Achizitor și Prestator* - părțile contractante, așa cum sunt acestea numite în prezentul contract;
- b) *Contract* - prezentul contract și toate anexele sale;
- c) *Servicii* - activitățile prestate de către Prestator în conformitate cu obiectul prezentului Contract;
- d) *Furnizare produse software* - livrarea de Prestator către Achizitor a unor licențe software ce îi acordă acestuia (achizitorului) dreptul de utilizare a software-ului achiziționat; achizitorul devine proprietarul licențelor software iar prestatorul este proprietarul dreptului de autor;
- e) *Implementare produse software* - punerea în funcțiune a produselor software care include grupul de activități: instalare / configurare aplicație, instruire în utilizarea aplicației, asistență tehnică, rulare proiect pilot; **importul datelor din aplicațiile beneficiarului (achizitorului)**
- f) *Acceptanța* - reprezintă documentul continând certificarea scrisă de către Achizitor, făcută în urma instalării aplicației software, conform căreia aplicația software a fost testată și verificată ca fiind completă și/sau funcțională;
- g) *Rulare proiect pilot* - operare în timp real
- h) *Asistența tehnică și Mentenanța* - respectiv eliminarea erorilor depistate de Acizitor, ca urmare a apariției unui defect la aplicația software. Ajutor tehnic de specialitate oferit în exploatarea aplicației
- i) *Forța majoră* - un eveniment mai presus de controlul părților, care nu se datorează greselii sau culpei acestora, care nu putea fi prevazut în momentul încheierii contractului și care face imposibilă executarea și



respectiv, îndeplinirea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții aparute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă, ci enunțiativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus, care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia dintre părți.

j) *Standarde* - standardele, reglementările tehnice sau altele asemenea prevăzute în fișele tehnice;

k) *Zi* - zi calendaristică;

l) *Luna* - luna calendaristică;

m) *An* - 365/366 de zile, după caz;

2.2. În prezentul contract, cu excepția unei prevederi contrare, cuvintele la forma singular vor include forma de plural și viceversa, acolo unde acest lucru este permis de context. Orice referire la un gen va include toate genurile.

2.3. Termenul "zi" ori "zile" sau orice referire la zile reprezintă zile calendaristice dacă nu se specifică în mod diferit.

2.4. Referirile la oricare Lege sau parte a oricărei Legi includ referirea la orice amendament, modificare sau republicare a acesteia precum și la orice instrument sau decret, ordonanță, hotărâre, directivă, reglementare, statut, acorduri, licențe, aprobări, condiții, scheme sau alte chestiuni legate de aceasta sau în conformitate cu aceasta.

Capitolul III

Obiectul contractului

Art.3.

3.1. Obiectul prezentului contract îl constituie „Achiziție pachet software de management a producției de energie termică”, denumită în continuare Aplicație Software, **și servicii de implementare produse software, asistența tehnică și mentenanța în perioada de garanție.**

Capitolul IV

Prețurile și valoarea contractului

Art.4.

4.1. Prețul contractului este de 129.979,00 lei fără T.V.A, astfel:

Nr. crt.	Denumire	Cant.	Preț listă	Discount	Preț unitar	Preț total
			Lei		Lei	Lei
1	Licență Modul Base Kit	1	97.915,00	40%	58.749,00	58.749,00
2	Licență utilizatori	25	4.633,00	60%	1.853,20	46.330,00
3	Servicii de implementare	1	24.900,00	0%	24.900,00	24.900,00
	Total „Pachet software de management a producției de energie termică” Lei fără TVA					129.979,00

4.2. Prețul este fix și nemodificabil pe toată perioada de derulare a contractului.

4.3. Prețul include toate cheltuielile rezultând din livrarea licențelor cu valabilitate nelimitată și prestarea serviciilor aferente instalării și punerii în funcțiune a Aplicației Software pe echipamentele beneficiarului, conform ofertei A688 / 01.08.2019 a Prestatorului, acceptată de către Achizitor.



Capitolul V

Durata contractului

Art.5.

5.1. Contractul va intra în vigoare la data semnării sale de către ambele părți și va avea o durată de 16 luni din care o durată de implementare de 120 zile de la primirea ordinului de începere și o durată de 12 luni reprezentând termenul de garanție a Aplicației Software în care Prestatorul va asigura mentenanța.

Capitolul VI

Facturare, termene și modalități de plată

Art.6.

6.1. Facturarea se va face eșalonat, după cum urmează:

- facturarea licențelor se va face pe baza procesului verbal de predare / primire ;
- facturarea serviciilor de implementare pe baza procesului verbal de punere în funcțiune semnat de ambele părți (după obținerea Certificatului de acceptanță de la Achizitor);

6.2. Plata facturilor se va efectua etapizat cu OP în maxim 60 de zile de la emiterea acestora și însoțite de procesele verbale de predare/primire sau de procese verbale de punere în funcțiune, după caz..

Capitolul VII

Documentele contractului

Art.7.

Documentele prezentului contract sunt:

- a) Caietul de sarcini conform anunț ADV1093682 / 23.07.2019;
- b) Oferta A681/01.08.2019 (propunerea tehnică și propunerea financiară);
- c) Achiziția directă nr. DA23683256 / 19.08.2019;
- d) Certificat de acceptanță;

Capitolul VIII

Caracterul confidențial al contractului

Art.8.

8.1. În sensul prezentului Contract, vor reprezenta „Informații confidențiale” oricare și toate informațiile legate de afacerile celeilalte Părți și/sau oricare și toate informațiile legate de implementarea obiectului prezentului Contract, inclusiv, dar fără a se limita la: planuri de dezvoltare, condiții financiare, planuri de afaceri, identitatea partenerilor de dezvoltare, informații, evidențe ale afacerii, liste de clienți, evidențe ale proiectelor, rapoarte de piață, evidențe ale angajaților și manuale, politici și proceduri de conducere a afacerii, informații legate de procedurile, tehnologiile sau teoriile și orice alte informații care ar putea fi dezvăluite de către o Parte către cealaltă Parte sau la care uneia dintre Părți i se poate acorda accesul de către cealaltă Parte în conformitate cu acest Contract, sau care este generat ca rezultat a sau în legătură cu obiectul Contractului, care nu este disponibil publicului larg.

8.2. Părțile se obligă să primească și să păstreze confidențialitatea asupra Informațiilor confidențiale. Fără a limita în niciun fel dispozițiile anterioare, Părțile promit și sunt de acord:

8.2.1. Să protejeze orice informație confidențială împotriva folosirii, publicării sau dezvăluirii neautorizate;

8.2.2. Să nu folosească orice informație confidențială, cu excepția îndeplinirii obligațiilor stabilite prin acest Contract;

8.2.3. Să nu furnizeze, publice, dezvăluie, transfere sau să folosească în alt mod, direct sau indirect, în orice manieră, orice informație confidențială, cu excepția autorizării exprese a celeilalte Părți, în concordanță cu prevederile acestui articol;



8.2.4. Să nu folosească nicio informație confidențială pentru a concura în mod neloial sau a obține avantaje nemeritate față de cealaltă Parte în orice activitate comercială care poate fi asemănătoare cu activitatea comercială desfășurată de către cealaltă Parte în legătura cu acest Contract;

8.2.5. Să limiteze accesul la orice informație confidențială acelor angajați, persoanelor de control sau celor de conducere și subordonați care nu au nevoie de asemenea acces pentru a-și îndeplini obligațiile prevăzute prin prezentul Contract;

8.2.6. Să atragă atenția fiecărei persoane care i se acorda acces la orice informație confidențială, asupra faptului că le este strict interzisă utilizarea, publicarea sau dezvaluirea, sau permiterea altor persoane să utilizeze, în interes propriu sau în detrimentul celeilalte Părți, oricare dintre informațiile confidențiale, și la cererea Părții interesate, să transmită acelei Părți un exemplar al unui acord scris în acest sens semnat de către persoanele respective;

8.2.7. Să respecte oricare alte măsuri de securitate responsabile, solicitate în scris de către cealaltă Parte.

8.3. Obligațiile de confidențialitate enumerate anterior nu subzistă în următoarele situații:

8.3.1. Informația confidențială este cerută de o autoritate publică competentă conform legislației în vigoare, inclusiv de către bănci;

8.3.2. Informația confidențială este sau devine cunoscută public fără nici o implicare din partea Părții;

8.3.3. Partea autorizează în mod expres și în scris cealaltă Parte să dezvăluie informațiile confidențiale respective;

8.4. Obligațiile de confidențialitate enumerate în prezentul Contract subzistă pe toată perioada prezentului contract și pe 3 (trei) ani după data încheierii acestuia.

Capitolul IX

Drepturi de proprietate intelectuală

Art.9.

9.1. Toate drepturile de proprietate intelectuală asupra aplicației software, concepțiilor, procedurilor administrative și programelor de calcul, referitoare la aplicațiile tehnice folosite în vederea îndeplinirii obiectului prezentului contract aparțin Prestatorului, conform Legii nr. 8/1996 privind dreptul de autor și drepturile conexe, cu modificările și completările ulterioare.

9.2. După efectuarea PIF-ului și a plății achiziției, beneficiarul va fi proprietarul de fapt și drept al licențelor de utilizare.

9.3. Achizitorul are obligația de a despăgubi Prestatorul împotriva oricărui:

a) reclamații și acțiuni în justiție, ce rezultă din încălcarea unor drepturi de proprietate intelectuală (brevete, nume, mărci înregistrate etc.), legate de pachetul software ACE folosit pentru sau în legătura cu prestarea serviciilor sau încorporat în acesta.

b) daune-interese, costuri, taxe și cheltuieli de orice natură, aferente situației de mai sus.

Capitolul X

Obligațiile și drepturile Prestatorului

Art.10.

Prestatorul are următoarele obligații:

10.1. Să asigure livrarea, instalarea, **importul datelor din aplicațiile beneficiarului (achizitorului)** și întreținerea Aplicației Software în conformitate cu prevederile Contractului, incluzând anexele acestuia.

10.2. Să pună în aplicare toate specificațiile, normele, cerințele definite și opțiunile prevăzute în caietul de sarcini și propunerea tehnică.

10.3. Să respecte termenul de implementare a Aplicației Software prevăzut la punctul 5.1. din prezentul Contract.



- 10.4.** Să asigure instruirea personalului echipei de implementare a Achizitorului pentru a putea folosi aplicația software.
- 10.5.** Să definească testele de acceptanță, și să le pună la dispoziția Achizitorului în vederea semnării.
- 10.6.** Să efectueze împreună cu Achizitorul testele de acceptanță. În cazul în care Achizitorul nu se prezintă la efectuarea testelor de acceptanță conform calendarului agreat de comun acord de către Părți, în termen de 5 zile lucrătoare de la data de începere a acestora / convocării emise în acest sens de către Prestator, sistemul se consideră acceptat de către Achizitor.
- 10.7.** Să întocmească Certificatul de acceptanță în urma efectuării testelor și să-l pună la dispoziția Achizitorului în vederea semnării.
- 10.8.** Să aducă la cunoștință Achizitorului orice modificare survenită pe parcursul derulării contractului, dacă aceasta este de natură să modifice obiectul sau termenii contractului.
- 10.9.** Să asigure resursele umane, materiale, echipamentele sau altele asemenea, fie de natură provizorie, fie definitive cerute de și pentru contract, în măsura în care necesitatea asigurării acestora este prevăzută în contract sau se poate deduce în mod rezonabil din contract.
- 10.10.** Prestatorului va desemna în scris o persoană de contact care va fi în măsură să ia deciziile necesare în numele său și să se asigure că acestea sunt luate fără întârziere. Persoana de contact a Achizitorului va asigura buna colaborare între acesta și Prestator.

Art.11.

Prestatorul are următoarele drepturi:

- 11.1.** Să factureze și să încaseze contravaloarea produselor furnizate conform prețului contractului.
- 11.2.** Să solicite și să primească informații în legătură cu prestarea serviciilor ce fac obiectul prezentului contract.
- 11.3.** Să aplice penalități pentru neîndeplinirea de către Beneficiar a obligațiilor asumate în baza prezentului contract.
- 11.4.** Să accepte sau să refuze dezvoltarea și/sau implementarea cerințelor suplimentare față de caietul de sarcini și oferta tehnică. Cerințele suplimentare acceptate vor face obiectul unei comenzi scrise emise de Achizitor, comandă care va include preț și termen de implementare suplimentar, conform ofertei Prestatorului, acceptată de către Achizitor.

Capitolul XI

Obligațiile și drepturile Achizitorului

Art.12.

Achizitorul are următoarele obligații:

- 12.1.** Să plătească facturile emise de Prestator în termenele prevăzute în prezentul contract.
- 12.2.** Să asigure echipamentele hardware și pachetele software necesare pentru funcționarea aplicației software așa cum sunt acestea menționate în propunerea tehnică.
- 12.3.** Să sprijine activ cu informații și personal astfel încât termenele prevăzute să fie respectate fără întârzieri. În condițiile nerespectării de către Achizitor a acestei obligații, Prestatorul va fi exonerat de orice responsabilitate privind nerespectarea termenelor de implementare și finalizare a contractului. Într-o astfel de situație, termenul contractului se va prelungi în mod corespunzător, Achizitorul având obligația de a achita Prestatorului eventualele costuri suplimentare rezultate ca urmare a prelungirii acestui termen.
- 12.4.** Achizitorul va desemna în scris o persoană de contact care va fi în măsură să ia deciziile necesare în numele său și să se asigure că acestea sunt luate fără întârziere. Persoana de contact a Achizitorului va asigura buna colaborare între acesta și Prestator.
- 12.5.** Să desemneze personalul propriu participant în comisiile de acceptanță care vor participa la efectuarea testelor și vor semna Certificatul de acceptanță.
- 12.6.** Să accepte, pe baza Certificatului de acceptanță, serviciile prestate de Prestator, în termen de 5 zile lucrătoare de la parcurgerea cu succes a testelor.



12.7. Să asigure spațiul necesar lucrului în condiții normale, din punct de vedere al condițiilor de lucru și să informeze echipa Prestatorului, înainte de începerea proiectului, cu privire la regulamentele interioare, normele de acces și alte condiții specifice de acest tip la locul de prestare a serviciilor.

12.8. Achizitorul trebuie să asigure Prestatorului, pe toată durata contractului, inclusiv a perioadei de garanție, accesul remote pe stația unde va fi instalată aplicația, în caz contrar Prestatorului neputându-se imputa neremedierea eventualelor erori ale aplicației.

12.9. Neîndeplinirea obligațiilor contractuale de către Achizitor îl exonerează pe Prestator de obligațiile ce-i revin.

Art.13.

Achizitorul are următoarele drepturi:

13.1. Să beneficieze de produsele contractate în cantitatea, la calitatea și la termenele prevăzute prin prezentul contract.

13.2. Să verifice prestarea serviciilor pe tot parcursul implementării acesteia, să confirme prestarea, calitatea și cantitatea acestora.

13.3. Să refuze plata facturilor emise de Prestator în cazul în care acesta nu-și îndeplinește sau își îndeplinește defectuos obligațiile asumate prin contract.

Capitolul XII

Recepție, verificări și garanții

Art.14.

14.1. Recepția Aplicației Software se va face prin Preces Verbal de Punere în Funcțiune și Certificat de acceptanță, semnat de către ambele Părți.

14.2. Testarea Aplicației Software va fi realizată de către Achizitor, cu participarea obligatorie a Prestatorului. Ea va fi efectuată în conformitate cu Testele de acceptanță stabilite de comun acord. Rezultatele acestor teste vor fi consemnate în Certificatul de acceptanță.

14.3. În urma procesului de acceptanță se pot constata următoarele tipuri de defecte în funcție de gravitatea lor:

14.3.1. Defecte blocante – acestea împiedică complet funcționarea sistemului; în cazul lor se întrerupe procedura de acceptanță și se stabilește de comun acord o dată ulterioară pentru reluarea testelor, după remedierea defectelor de către Prestator.

14.3.2. Defecte majore – acestea împiedică funcționarea unei componente din sistem. Continuarea testelor pe celelalte componente ale sistemului se decide de comun acord de ambele părți. Sistemul nu este acceptat și se stabilește de comun acord o dată ulterioară pentru reluarea testelor, după remedierea defectelor de către Prestator.

14.3.3. Defecte minore – acestea se manifestă prin rezultate incorecte, date eronate sau alte abateri ale sistemului față de specificații, fără însă a pune în cauză funcționarea unei componente din sistem sau continuarea testelor. Sistemul se poate considera acceptat dacă în cadrul aceleiași sesiuni de testare se poate remedia defecțiunea, dar nu mai târziu de 5 zile lucrătoare, cu condiția ca după remedierea defecțiunii să se încheie un proces-verbal final de acceptanță pentru defecțiunea remediată. Testele acceptate nu se mai reiau, se pot relua, dacă este necesar.

14.4. Constatarea de defecte minore nu va întrerupe procedura de acceptanță. Sistemul va fi acceptat cu rezerva defectelor întâlnite și se va stabili un termen de corecție a acestora. În urma corecției se vor parcurge din nou testele de acceptanță pentru aria afectată de defect și se va pronunța o nouă decizie privind acceptarea sistemului.

14.5. Dacă Achizitorul nu a făcut nici o mențiune la procesul verbal de acceptanță asupra rezultatelor în termen de 5 zile lucrătoare de la primirea lui, recepția lucrărilor realizate este considerată acceptată fără rezerve.

14.6. Recepția lucrărilor realizate este considerată acceptată fără rezerve dacă, la 5 zile lucrătoare față de data stabilită pentru derularea testării, Achizitorul nu s-a prezentat pentru efectuarea testelor de acceptanță. Data pentru derularea testării se stabilește de comun acord de către părți.



14.7. Achizitorul are dreptul de a verifica dezvoltările aduse Aplicației Software pentru a stabili conformitatea lor cu prevederile din specificațiile tehnice, precum și a obligațiilor Prestatorului din prezentul contract.

14.8. Perioada de garanție pentru aplicația software este de 12 luni de la data emiterii Certificatului de acceptanță.

14.9. Garanția constă în remedierea eventualelor disfuncționalități ale aplicației software, asistență tehnică prin e-mail și telefon în zilele lucrătoare, în intervalul orar 9-17.

14.10. Prestatorului i se va acorda acces în sistemul Achizitorului în scopul de a duce la îndeplinire serviciile de suport tehnic. În acest sens, Achizitorul își dă acordul său expres.

Capitolul XIII

Penalități, daune-interese

Art.15.

15.1. În cazul în care, din vina sa exclusivă, Prestatorul nu reușește să-și execute obligațiile asumate prin contract, atunci Achizitorul are dreptul de a deduce din prețul contractului, ca penalități, o sumă echivalentă cu 0,01%/zi din valoarea lucrărilor / serviciilor neonorate sau onorate necorespunzător.

15.2. În cazul în care Achizitorul nu onorează facturile în termenul convenit, atunci Prestatorul poate solicita acestuia, ca penalități, 0,01%/zi din plata neefectuată, pentru fiecare zi de întârziere.

15.3. Nerespectarea obligațiilor asumate prin prezentul contract de către una dintre părți, în mod culpabil și repetat, dă dreptul părții lezate de a cere rezilierea contractului, cu notificarea scrisă a părții în culpă, cu specificarea obligațiilor neexecutate și/sau executate necorespunzător, precum și cu acordarea unui termen de remediere de 30 (treizeci) de zile și de a pretinde plata de daune-interese.

15.4. Achizitorul își rezervă dreptul de a renunța oricând la contract, printr-o notificare scrisă adresată Prestatorului, fără nicio compensație, dacă acesta din urmă dă faliment, cu condiția ca această anulare să nu prejudicieze sau să afecteze dreptul la acțiune sau despăgubire pentru Prestator. În acest caz, Prestatorul are dreptul de a pretinde numai plata corespunzătoare pentru partea din contract îndeplinită până la data denunțării unilaterale a contractului.

15.5. Încălcarea gravă de către una dintre părți a obligațiilor sale poate avea ca efect, la inițiativa celeilalte părți, rezilierea contractului, conform următoarelor proceduri:

a) partea care are inițiativa procedurii rezilierii va adresa părții în culpă o notificare motivată, acordând un termen de 30 (treizeci) de zile pentru remedierea nerespectării obligației;

b) dacă partea în culpă nu remediază nerespectarea obligației în cauză în termenul acordat, contractul este reziliat de plin drept, fără a fi necesară decizia unei instanțe în acest sens, la data primirii de către partea în culpă a notificării de reziliere.

Capitolul XIV

Încetarea contractului

Art.16.

Prezentul contract poate înceta în următoarele cazuri:

a) la expirarea duratei stabilite prin contract;

b) în caz de încetare de plăți, începerea procedurii falimentului, faliment, dizolvarea uneia dintre părți;

c) în cazul nerespectării obligațiilor contractuale de către părți, prin reziliere conform art. 17 de mai jos, cu plata unei despăgubiri în sarcina Părții în culpă.

d) prin acordul scris al părților;

e) în caz de forță majoră care se prelungește mai mult de 3 luni;

f) alte cazuri de încetare a contractului, prevăzute de acest contract sau convenite de părți.



Capitolul XV

Rezilierea contractului

Art.17.

17.1. Oricare dintre Părți va avea dreptul (dar nu și obligația) să rezilieze prezentul Contract în caz de încălcare gravă, de către cealaltă Parte, a oricăreia din obligațiile sale asumate în baza prezentului Contract, care are un efect negativ semnificativ asupra drepturilor sau obligațiilor ce-i revin celeilalte Părți în baza prezentului Contract („Obligația încălcată”)

17.2. În cazul în care o Parte este îndreptățită să rezilieze prezentul Contract:

a) Această Parte („Partea Prejudiciată”) îi poate trimite celeilalte Părți („Partea în Culpă”), în scris, o notificare, menționând felul, întinderea și dovezile care probează respectiva neîndeplinire a obligațiilor („Notificare de încălcare”). Dacă o astfel de notificare este transmisă, Partea în Culpă va trebui să remedieze această încălcare în termen de 30 (treizeci) de zile de la data primirii Notificării de încălcare („Perioada de Remediere”).

b) În cazul în care încălcarea nu este remediată în Perioada de Remediere, Partea Prejudiciată poate rezilia prezentul Contract, în conformitate cu prevederile art. 17.2.d) de mai jos.

c) Atunci când o Obligație încălcată nu poate fi remediată în mod rezonabil în Perioada de Remediere menționată, Partea în Culpă va lua toate măsurile necesare pentru remedierea încălcării respective în cea mai mare măsură posibilă în timpul Perioadei de Remediere și va face propuneri celeilalte Părți, anterior expirării respectivei perioade, privind finalizarea remedierii respectivei Obligații încălcate.

d) În cazul în care Partea Prejudiciată nu accepta propunerile rezonabile de remediere ale Părții în Culpă sau dacă, după acceptarea propunerilor respective, Partea în Culpă nu remediază Obligația încălcată în conformitate cu aceste propuneri, Partea Prejudiciată poate, printr-o notificare scrisă („Notificarea de Încetare”), adresată Părții în Culpă, să rezilieze Contractul, iar Contractul va înceta pe baza și la data prevăzută în Notificarea de Încetare.

17.3. În situația rezilierii Contractului din vina unei Părți, Partea în Culpă va datora Părții Prejudiciate daune-interese constând în prejudiciul efectiv suferit, în cuantumul stabilit fie de către Părți, fie de un expert independent, desemnat de acestea pe cale amiabilă, fie de către instanța judecătorească competentă.

17.4. În sensul prezentului contract, sunt considerate cazuri de încălcare gravă următoarele, fără ca enumerarea să fie limitativă:

- nerespectarea de către Prestator a termenului de livrare/instalare;
- neplata de către Achizitor a facturilor emise de Prestator după termenele prevăzute la Cap. VII.
- Neconformități cu cerințele de rulare și funcționalitate, specificații și/sau opțiuni prevăzute în caietul de sarcini și propunerea tehnică.

Capitolul XVI

Cesiunea

Art.18.

18.1. Prestatorul are obligația de a nu transfera total sau parțial obligațiile sale asumate prin contract.

18.2. Prestatorul poate cesiona dreptul său de a încasa contravaloarea serviciilor prestate, în condițiile prevăzute de dispozițiile Codului Civil, cu avizarea prealabilă a Achizitorului. Solicitățile de plată către terți pot fi onorate numai după operarea unei cesiuni în condițiile art. 18.1.



Capitolul XVII

Forța majoră

Art.19.

19.1. Părțile nu vor fi răspunzătoare pentru neexecutarea și/sau pentru executarea în mod necorespunzător, total sau parțial, a oricăreia dintre obligațiile care le incumbă în baza prezentului contract, dacă neexecutarea obligației respective a fost urmarea unui Eveniment de Forță Majoră.

19.2. În înțelesul prezentului contract, un „Eveniment de Forță Majoră” înseamnă orice act, eveniment sau situație exterioară, insurmontabilă și imprevizibilă, respectiv care nu poate fi controlată de către partea afectată și care nu poate, sau nu ar putea fi prevăzută, evitată sau înlăturată prin diligența rezonabilă a respectivei părți și ale cărei consecințe constau în incapacitatea unei părți de a își îndeplini unele dintre sau toate obligațiile, în conformitate cu prevederile prezentului contract.

19.3. Fără a limita caracterul general al acestei noțiuni, în înțelesul prezentului contract sunt considerate Evenimente de Forță Majoră:

- a) războaiele, mișcările sociale, grevele, inundațiile, alunecările de teren și orice alte calamități naturale;
- b) neacordarea, fără un motiv justificat, de către orice autoritate competentă către Achizitor/Prestator a oricărei Autorizații necesare, retragerea acestora sau refuzul de a reînnoi aceste Autorizații sau orice acte sau omisiuni ale oricărei autorități competente având efecte similare.

19.4. Partea care invocă apariția unui Eveniment de Forță Majoră este obligată să-i aducă la cunoștință celeilalte părți în cel mult 5 (cinci) zile de la producerea acestuia.

19.5. Partea care a fost obligată/împiedicată să-și execute obligațiile din cauza producerii unui Eveniment de Forță Majoră, după încetarea acestuia va trebui să-și reia îndeplinirea obligațiilor contractuale.

19.6. Dacă un Eveniment de Forță Majoră durează mai mult de 3 (trei) luni, prezentul contract se consideră încetat de drept, fără a mai fi necesară îndeplinirea vreunei alte formalități.

Capitolul XVIII

Soluționarea litigiilor

Art.20.

20.1. Achizitorul și Prestatorul vor face toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.

Art.21.

21.1. Dacă după 15 zile de la începerea acestor tratative Achizitorul și Prestatorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare poate solicita ca disputa să se soluționeze de către instanțele judecătorești competente din România.

Capitolul XIX

Corespondența între părți

Art.22.

22.1. Comunicările între părți se pot face și prin telefon, fax, e-mail, site-ul de support pus la dispoziție de Prestator, cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării.

Persoanele de contact desemnate de Achizitor sunt:

Dacinoi Felicia – Compartiment IT, tel.0736.701.110,

e-mail:felicia.dacinoi@termopitesti.ro

Persoanele de contact desemnate de Prestator sunt:

- Anca Pavel, Analist, telefon fix: 0231.507.060 int 2138, fax: 0231.532.905, telefon mobil: 0755.400.132, e-mail: anca.pavel@sbsoft.ro.



Art.23.

23.1. O comunicare va fi considerată că a fost remisă:

- (1) la data înmânării, în cazul remiterii personale;
- (2) a doua zi de la data confirmării livării, în cazul remiterii prin poștă/curier;
- (3) la data raportului primit de confirmare a transmisiei, în cazul remiterii prin fax.
- (3) la data primirii de confirmare a transmisiei, în cazul remiterii prin e-mail.

Art.24.

24.1. În cazul în care, în caz contrar, o comunicare ar fi considerată ca remisă, în afara orelor normale de lucru (9.00 – 17.00 dintr-o zi lucrătoare) în baza prevederilor de mai sus aceasta va fi considerată că a fost primită a doua zi între orele normale de lucru.

Art.25.

25.1. Pentru dovedirea remiterii comunicării, va fi suficient să se demonstreze ca remitarea personală a fost făcută sau că plicul coținând comunicarea a fost, în mod corect, adresat și trimis prin poștă sub forma unei scrisori recomandate sau că transmisia prin fax/e-mail a fost efectuată.

Capitolul XX

Dispoziții finale

Art.26.

26.1. În toate problemele care nu sunt prevăzute în prezentul contract părțile se supun prevederilor legislației specifice în vigoare și ale altor acte normative incidente. Contractul va fi interpretat conform legilor din România.

Art.27.

27.1. Limba care guvernează contractul este limba română.

Art.28.

28.1. Prezentul contract se poate modifica cu acordul părților, prin acte adiționale.

Art.29.

29.1. Prezentul contract a fost încheiat în trei exemplare, câte unul pentru fiecare parte, și intră în vigoare la data de2019

Achizitor,

TERMO CALOR CONFORT S.A.

Director General,

Iulian RICHITANU

Director economic,

Liviu RĂCEANU

Sef Birou juridic,

Anca Daniela Anghel

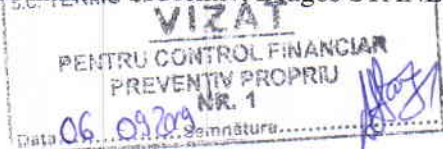
Sef Serviciul Achiz. A-tiv,

Gheorghe LUCA

Serviciul Achiz. A-tiv,

Elena MITU

Control Financiar Preventiv: Dragoș STANESCU



Furnizor,

**Simetrix Business Software -
Lider de asocieri**

Director general,

Ioan ȘARAMET

Director economic,

Diana VIȚALARU

Consilier juridic,

Mihail HRITCU

Responsabil contract,

Anca PAVEL



**Elsaco Electronic SRL -
Asociat**

Director Tehnic,

Corneliu BULIBENCHI



CERTIFICAT DE ACCEPTANȚĂ

TERMO CALOR CONFORT S.A. cu sediul în Pitești, str. Calea București, bloc U4, MEZ., cod poștal 110134, județul Argeș, înmatriculată la Registrul Comerțului sub nr. J03 / 880 / 01.09.2010, C.I.F. RO27374805, cont IBAN nr. RO12 RZBR 0000 0600 1303 9693, deschis la Raiffeisen Bank – Agenția Pitești, reprezentată prin Iulian RICHITEANU având funcția de Director General, denumită în continuare „Achizitor”, pe de o parte,

și

SIMETRIX BUSINESS SOFTWARE S.R.L. cu sediul în Cătămărești-Deal, str. Mihai Eminescu, nr. 85, comuna Mihai Eminescu, județ Botoșani, România, înregistrată la Registrul Comerțului sub nr. J07/223/2018, Cod Unic de înregistrare RO39167480, cont bancar RO51 BACX 0000 0016 4353 5001 deschis la Unicredit Bank Botoșani, reprezentată prin domnul Ioan Șaramet având funcția de Director General, în calitate de „Prestator”

după livrarea, instalarea, punerea în funcțiune și instruirea personalului Achizitorului aferent „Pachet software de management a producție de energie termică”, confirmăm efectuarea testelor de acceptanță, în perioada, în locația, cu următoarele rezultate:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Anexe: (după caz buletine, rezultate la testare)

Reprezentantul Beneficiarului

Nume:

Semnătura:

Data:

Reprezentantul Furnizorului

Nume:

Semnătura:

Data:



ACORD PRIVIND PRELUCRAREA DATELOR CU CARACTER PERSONAL

- (1) **TERMO CALOR CONFORT S.A.** cu sediul în Pitești, str. Calea București, bloc U4, MEZ., cod poștal 110134, județul Argeș, înmatriculată la Registrul Comerțului sub nr. J03 / 880 / 01.09.2010, C.I.F. RO27374805, cont IBAN nr. RO12 RZBR 0000 0600 1303 9693, deschis la Raiffeisen Bank – Agenția Pitești, reprezentată prin Iulian RICHITEANU având funcția de Director General, denumită în continuare „**Operator**”, pe de o parte,

ȘI

- (2) **SIMETRIX BUSINESS SOFTWARE S.R.L.** cu sediul în Cătămărești-Deal, str. Mihai Eminescu, nr. 85, comuna Mihai Eminescu, județ Botoșani, România, înregistrată la Registrul Comerțului sub nr. J07/223/2018, Cod Unic de înregistrare RO39167480, cont bancar RO51 BACX 0000 0016 4353 5001 deschis la Unicredit Bank Botoșani, reprezentată prin domnul Ioan Șaramet având funcția de Director General, în calitate de **Persoană Împuternicită de Operator**

Operatorul și Persoana Împuternicită de Operator sunt denumiți în continuare și, în mod individual “**Partea**” și în mod colectiv “**Părțile**”.

AVÂND ÎN VEDERE CĂ:

- (A) Operatorul folosește serviciile Persoanei Împuternicite de Operator în baza raportului contractual dintre ele (denumit în continuare „**Contractul principal**”);
- (B) Executarea Contractului principal presupune o prelucrare de date cu caracter personal, potrivit definițiilor și reglementărilor legislației în materie;
- (C) Începând cu data de 25 mai 2018 intră în vigoare Regulamentul Uniunii Europene nr. 679/27.04.2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE (*Regulamentul general privind protecția datelor*), denumit în continuare „**GDPR**”;
- (D) Persoana Împuternicită de Operator garantează Operatorului că prelucrarea datelor cu caracter personal a fost și va fi în continuare efectuată în conformitate cu legislația aplicabilă în materia protecției datelor cu caracter personal;

Părțile au convenit să încheie prezentul Acord pentru a răspunde obligațiilor de conformitate impuse de GDPR în materia protecției datelor cu caracter personal și care face parte integrantă din Contractul principal, aplicându-se tuturor prelucrărilor efectuate pentru Operator de către Persoana Împuternicită de Operator și tuturor datelor cu caracter personal deținute de Persoana Împuternicită în legătură cu prelucrările respective, indiferent dacă datele sunt deținute la data încheierii prezentului Acord sau vor fi primite ulterior.

1. DEFINIȚII

În prezentul Acord, următorii termeni sunt înțeleși astfel:

“ Legea aplicabilă privind protecția datelor cu caracter personal ”	Înseamnă legislația privitoare la protecția datelor și a vieții private, inclusiv GDPR, precum și orice ghiduri sau coduri de practică statutare emise de Autoritatea/Autoritățile responsabile cu Protecția Datelor și de autoritățile europene.
“ GDPR ”	Înseamnă, cu începere de la 25 mai 2018, Regulamentul (UE) 2016/679 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestor date (“Regulamentul General Privind Protecția Datelor”).



“Date cu caracter personal”	Înseamnă orice informație referitoare la o persoană fizică identificată sau identificabilă și care este protejată în sensul Legii aplicabile, astfel cum este definită de Legea aplicabilă privind protecția datelor. În sensul prezentului Acord, datele cu caracter personal includ datele cu caracter personal referitoare la condamnări și infracțiuni penale (astfel cum sunt definite mai jos) și Categoriile speciale de date cu caracter personal (astfel cum sunt definite mai jos).
„Date cu caracter personal referitoare la condamnări și infracțiuni penale”	Desemnează datele cu caracter personal referitoare la condamnările și infracțiunile penale.
„Categorii speciale de date cu caracter personal”	Desemnează datele cu caracter personal care dezvăluie originea rasială sau etnică, opiniile politice, confesiunea religioasă sau convingerile filosofice sau apartenența la sindicate, prelucrarea de date genetice, de date biometrice pentru identificarea unică a unei persoane fizice, de date privind sănătatea sau de date privind viața sexuală sau orientarea sexuală a unei persoane fizice fiind interzisă.
“Prelucrarea datelor cu caracter personal”	Înseamnă orice operațiune sau set de operațiuni efectuate asupra datelor cu caracter personal sau asupra seturilor de date cu caracter personal, prin mijloace automate sau neautomate, cum ar fi colectarea, înregistrarea, organizarea, stocarea, adaptarea ori modificarea, extragerea, consultarea, utilizarea, dezvăluirea către terți prin transmitere, diseminare sau punerea la dispoziție în orice alt mod, alăturarea ori combinarea, restricționarea, ștergerea sau distrugerea de date cu caracter personal, conform definițiilor din Legea aplicabilă pentru protecția persoanelor cu privire la prelucrarea datelor cu Caracter Personal și libera circulație a acestor date.
“Operator ”	Înseamnă persoana fizică sau juridică, autoritatea publică, agenția sau alt organism care, singur sau împreună cu altele, stabilește scopurile și mijloacele de prelucrare a datelor cu caracter personal.
„Persoana Împuternicită de Operator”	Înseamnă persoana fizică sau juridică, autoritatea publică, agenția sau alt organism care prelucrează datele cu caracter personal în numele operatorului.
„Sub-împuternicit”	Înseamnă orice persoană desemnată de către sau în numele Persoanei Împuternicite de Operator sau de către o Societate Afiliată/Companie a Grupului pentru prelucrarea datelor cu caracter personal în numele oricărui membru al grupului de societăți în legătură cu Contractul principal.
“Persoana vizată”	Înseamnă persoana fizică identificată sau identificabilă la care se referă datele cu caracter personal ce fac obiectul unei prelucrări și ale cărei astfel de date trebuie protejate în sensul Legii aplicabile.
“Contractul principal”	Înseamnă Contractul încheiat între Părți având ca obiect Serviciile prestate.
“Servicii”	Înseamnă serviciile prestate între Părți în baza Contractului principal încheiat între ele.



„Transfer”	Înseamnă divulgarea sau punerea în alt fel la dispoziția terțelor părți (inclusiv oricărei Societăți Afiliate, Companie a Grupului sau oricărui Subîmputernicit) a Datelor cu caracter personal fie prin transmiterea fizică a Datelor cu caracter personal respectivei terțe părți, fie prin permiterea accesului la Datele cu caracter personal prin alte mijloace. Din motive de claritate, stocarea și copierea de siguranță se califică drept transfer în sensul prezentului Acord.
„Pagube”	Înseamnă oricare și toate daunele-interese, amenzile, taxele, penalitățile, investițiile și cheltuielile actuale și viitoare, incluzând, fără limitare: (i) dobânzile, (ii) cheltuielile judiciare; (iii) onorariile avocaților, (iv) cheltuielile cu contabilii și alți experți sau alte cheltuieli de contencios; (v) alte proceduri sau orice pretenție; (vi) toate pierderile, daunele-interese sau alte plăți datorate Persoanelor Vizate în baza unei ordonanțe de autorizare sau hotărâri judecătorești definitive și executorii pentru nerespectarea Legilor și Regulamentelor UE privind protecția datelor, suportate de către una dintre Părți ca urmare a încălcării de către cealaltă Parte a declarațiilor și garanțiilor sale sau a obligațiilor și angajamentelor sale cuprinse în prezentul Acord.
„Autoritate de Supraveghere”	Înseamnă Autoritatea Națională de Supraveghere și Protecție a Datelor cu Caracter Personal sau oricare altă autoritate căreia i s-au atribuit responsabilitățile de protecție a datelor în conformitate cu Legea aplicabilă.

2. OBIECTUL ACORDULUI

- 2.1 Obiectul prezentului Acord îl reprezintă prelucrarea datelor cu caracter personal ce urmează a fi făcută de către Persoana Împuternicită de Operator în numele operatorului în legătură cu Contractul principal nr., având ca obiect „Achiziție pachet software de management a producției de energie termică”, potrivit prezentului Acord și a anexelor la acestea.
- 2.2 Persoana Împuternicită de Operator prelucrează datele cu caracter personal în numele Operatorului și prelucrarea are loc în temeiul Contractului principal și a prezentului Acord, numai în măsura în care:
- se impune pentru a furniza Serviciile în baza Contractului principal;
 - operatorul a dispus în scris Persoanei Împuternicite de Operator să facă acest lucru în legătura cu Contractul principal;
 - prelucrarea se impune pentru respectarea legii.
- 2.3 Persoana Împuternicită de Operator nu va efectua nicio altă prelucrare a datelor cu caracter personal, decât dacă Părțile au convenit în scris o astfel de prelucrare.

3. DURATA

- 3.1 Prezentul Acord intră în vigoare începând cu data de și rămâne în vigoare până la cea mai târzie dintre următoarele date: (i) data încetării sau expirării Contractului principal; (ii) Până la data reconcilierii tuturor sumelor datorate de părți.

4. PRINCIPIILE SI LEGALITATEA PRELUCRĂRII DATELOR CU CARACTER PERSONAL

4.1 Datele cu caracter personal vor fi:

- prelucrate în mod legal, echitabil și transparent față de persoana vizată;
- colectate în scopuri determinate, explicite și legitime și nu sunt prelucrate ulterior într-un mod incompatibil cu aceste scopuri;
- adecvate, relevante și limitate la ceea ce este necesar în raport cu scopurile în care sunt prelucrate;
- exacte și, în cazul în care este necesar, actualizate; în măsura în care datele cu caracter personal sunt inexacte având în vedere scopurile pentru care sunt prelucrate, se vor lua toate măsurile necesare pentru ștergerea sau rectificarea fără întârziere a acestora;
- păstrate într-o formă care permite identificarea persoanelor vizate pe o perioadă care nu depășește perioada necesară îndeplinirii scopurilor în care sunt prelucrate datele;
- prelucrate într-un mod care asigură securitatea adecvată a datelor cu caracter personal, inclusiv protecția împotriva prelucrării neautorizate sau ilegale și împotriva pierderii a



distrugerii sau a deteriorării accidentale, prin luarea de măsuri tehnice sau organizatorice corespunzătoare.

4.2 Datele cu caracter personal se vor prelucra în condiții de legalitate, respectiv numai dacă și în măsura în care se aplică cel puțin una dintre următoarele condiții:

- persoana vizată și-a dat consimțământul pentru prelucrarea datelor sale cu caracter personal pentru unul sau mai multe scopuri specifice;
- prelucrarea este necesară pentru executarea unui contract la care persoana vizată este parte sau pentru a face demersuri la cererea persoanei vizate înainte de încheierea unui contract;
- prelucrarea este necesară în vederea îndeplinirii unei obligații legale care îi revine operatorului;
- prelucrarea este necesară pentru a proteja interesele vitale ale persoanei vizate sau ale altei persoane fizice;
- prelucrarea este necesară pentru îndeplinirea unei sarcini care servește unui interes public sau care rezultă din exercitarea autorității publice cu care este investit operatorul;
- prelucrarea este necesară în scopul intereselor legitime urmărite de operator sau de o parte terță, cu excepția cazului în care prevalează interesele sau drepturile și libertățile fundamentale ale persoanei vizate, care necesită protejarea datelor cu caracter personal, în special atunci când persoana vizată este un copil.

5. RESPONSABILITĂȚI SI OBLIGAȚII ALE OPERATORULUI

5.1 Operatorul garantează că pune în aplicare măsuri tehnice și organizatorice adecvate pentru a garanta și a fi în măsură să demonstreze că prelucrarea datelor cu caracter personal se efectuează în conformitate cu Legislația aplicabilă, inclusiv GDPR.

5.2 Operatorul va păstra evidența activităților de prelucrare desfășurate sub responsabilitatea sa.

5.3 Operatorul comunică Persoanei Împuternicite de Operator toate instrucțiunile necesare pentru prelucrarea de către aceasta a datelor cu caracter personal în numele Operatorului în executarea Contractului principal dintre părți.

6. RESPONSABILITĂȚI SI OBLIGAȚII ALE PERSOANEI ÎMPUTERNICITE DE OPERATOR

6.1 Persoana Împuternicită de Operator prelucrează datele cu caracter personal numai pe baza unor instrucțiuni documentate din partea Operatorului, inclusiv în ceea ce privește transferurile de date cu caracter personal către o țară terță sau o organizație internațională, cu excepția cazului în care această obligație îi revine persoanei împuternicite în temeiul dreptului Uniunii sau al dreptului intern care i se aplică.

6.2 Persoana Împuternicită de Operator garantează și se angajează, cu privire la toate datele cu caracter personal pe care le prelucrează în numele Operatorului, că:

- va procesa doar acele date cu caracter personal necesare în scopul furnizării Serviciilor și conform celor agreeate în scris de către părți și va acționa în acest scop numai pe baza instrucțiunilor documentate ale Operatorului;
- nu va prelucra, aplica sau utiliza datele cu caracter personal în alte scopuri decât în scopurile prevăzute și necesare furnizării Serviciilor;

6.3 Persoana Împuternicită de Operator se obligă să adopte măsuri tehnice și organizatorice pentru prelucrarea datelor și asigurarea securității acestora, conform celor prevăzute în prezentul Acord.

6.4 Persoana Împuternicită de Operator se obligă să garanteze seriozitatea tuturor angajaților săi și a oricărei alte persoane similare subcontractate care accesează date cu caracter personal, să se asigure că personalul respectiv a beneficiat de o pregătire adecvată în domeniul protecției și manipulării datelor cu caracter personal și să se asigure ca persoanele autorizate din cadrul acesteia să prelucreze datele cu caracter personal s-au angajat să respecte confidențialitatea. Persoana Împuternicită de Operator se va asigura că accesul său la datele cu caracter personal se limitează la angajații care prestează servicii în conformitate cu Contractul principal.

6.5 Persoana Împuternicită de Operator și, după caz, reprezentantul acesteia cooperează, la cerere, cu autoritatea de supraveghere în îndeplinirea sarcinilor lor.

6.6 Persoana Împuternicită de Operator va informa Operatorul înaintea oricărei alte Autorități de Supraveghere. Persoana Împuternicită de Operator va depune eforturi rezonabile pentru a descoperi cauza unui asemenea Incident privind Datele cu caracter personal și va lua toate măsurile pe care le consideră necesare și rezonabile pentru remedierea cauzei unui astfel de incident privind datele cu caracter personal.

7. CONFIDENȚIALITATE

7.1 Persoana Împuternicită de Operator va alocă pentru colectarea, procesarea și utilizarea datelor cu caracter personal doar salariați/subcontractori instruiți anterior și supuși unei obligații individuale de a păstra confidențialitatea datelor.



- 7.2 Persoana Împuternicită de Operator nu va divulga datele personale unor terțe părți sau nu va face copii ale datelor cu caracter personal decât dacă această operațiune este strict necesară pentru îndeplinirea obligațiilor față de Operator și cu condiția ca persoana căreia îi sunt divulgate datele să aibă cunoștință cu privire la caracterul confidențial al datelor și să fi acceptat păstrarea confidențială a datelor cu caracter personal.
- 7.3 Obligația de confidențialitate subzistă fără limitare de timp și indiferent dacă s-a încheiat cooperarea între Părți.

8. RETURNAREA DATELOR CU CARACTER PERSONAL

- 8.1 Persoana Împuternicită de Operator se obligă să identifice toate tipurile de operațiuni de transfer de date pentru orice document sau fișier ce conține Date cu caracter personal ale Operatorului și să păstreze separat altfel de documente și date, aplicând în mod corespunzător măsuri tehnice și organizaționale de securitate în vederea protejării acestor Date.
- 8.2 Persoana Împuternicită de Operator se obligă ca, la libera alegere a Operatorului, să șteargă sau să returneze către acesta toate datele cu caracter personal în posesia cărora se află și să elimine toate copiile existente, cu excepția situației în care păstrarea acestor date reprezintă o obligație legală.
- 8.3 Persoana Împuternicită de Operator garantează că niciuna dintre Datele cu caracter personal care aparțin Operatorului nu este transmisă terților sau că Datele cu caracter personal stocate pe sistem hardware și care urmează a fi modificate sunt șterse definitiv anterior transmiterii sistemului hardware unei astfel de terțe părți.

9. RĂSPUNDEREA PĂRȚILOR

- 9.1 Operatorul este răspunzător pentru prejudiciul cauzat de operațiunile sale de prelucrare care încalcă prezentul Acord și Legea aplicabilă în domeniul protecției datelor cu caracter personal.
- 9.2 Persoana Împuternicită de Operator este răspunzătoare pentru prejudiciul cauzat de prelucrarea datelor cu caracter personal efectuată de aceasta numai în cazul în care nu a respectat obligațiile care revin în mod specific persoanelor împuternicite de operator, prevederilor prezentului Acord sau a acționat în afara sau în contradicție cu instrucțiunile legale ale Operatorului.
- 9.3 Operatorul sau Persoana Împuternicită de Operator este exonerat(ă) de răspunderea potrivit 9.1. și 9.2 dacă dovedește că nu este răspunzător (răspunzătoare) în niciun fel pentru evenimentul care a cauzat prejudiciul.

10. ÎNCETAREA ACTULUI ADIȚIONAL ȘI ÎNAPOIEREA SAU ȘTERGEREA DATELOR CU CARACTER PERSONAL

- 10.1 Prezentul Acord încetează la data încetării Contractului principal, indiferent de cauză.
- 10.2 În momentul încetării Contractului principal, dar nu mai târziu de 10 (zece) zile lucrătoare de la data încetării, datele cu caracter personal vor fi șterse/anonimizate și, dacă nu se permite acest lucru din punct de vedere juridic, vor fi returnate Operatorului.
- 10.3 Orice stocare a Datelor cu caracter personal va fi documentată și explicată în scris de către Persoana Împuternicită de Operator și poate fi contestată în mod rezonabil de către Operator.

11. DESPĂGUBIRI

- 11.1 În cazul în care una dintre Părți („Partea Vătămată”) suportă pagube, astfel cum sunt definite în prezentul Acord, ca urmare a încălcării de către cealaltă Parte a oricăreia dintre declarațiile și garanțiile sale sau cealaltă Parte nu poate sau refuză să respecte vreunul dintre angajamentele sau vreuna dintre obligațiile sale în temeiul prezentului Acord („Partea Responsabilă”), atunci Partea Vătămată va avea dreptul de a pretinde executarea forțată și/sau o despăgubire integrală de la Partea Responsabilă și de a fi despăgubită și exonerată de răspundere de către Partea Responsabilă pentru asemenea pagube, inclusiv toate costurile și cheltuielile, și de a se folosi de toate căile de atac disponibile pentru a o pune în postura în care ar fi fost dacă încălcarea sau paguba respectivă nu ar fi avut loc.
- 11.2 Părțile sunt de acord prin prezentul Acord să coopereze pe deplin în cazul oricăror anchete, litigii privind datele cu caracter personal și prezentul Acord, astfel încât să reducă la minimum pagubele.



12. NOTIFICĂRI

12.1 Orice notificare adresată de către una din părți celeilalte va trebui să fie realizată prin poștă sau curier, cu confirmare de primire, ori prin fax și/sau email. Notificarea este considerată ca fiind recepționată în momentul în care expeditorul este în posesia confirmării de primire semnată de către destinatar sau generată electronic de adresa destinatarului ori, în cazul transmiterii prin fax, la data care figurează pe confirmarea de transmitere emisă de aparatul de fax al expeditorului.

12.2 Aceste notificări vor fi adresate după cum urmează:

Pentru TERMO CALOR CONFORT S.A. Pitești:

Adresa: Pitești, Str. Calea București, bloc U4, MEZ, cod poștal 110134, județul Argeș

În atenția: Anca Daniela Anghel – Responsabil cu protecția datelor

Tel: 0722.119.979

E-mail: office@termopitesti.ro.

Pentru PERSOANA ÎMPUTERNICITĂ DE OPERATOR:

Adresa: sat Cătămărăști Deal, Com. Mihai Eminescu, Str. Mihai Eminescu Nr. 85, județul Botoșani

În atenția: D-nei Anca PAVEL - Responsabil cu protecția datelor

Tel: 0755 400132

E-mail: office@sbsoft.ro

13. DISPOZIȚII FINALE

13.1 Prezentul Acord inclusiv anexele la acesta și orice alte anexe ulterioare, valabil semnate și convenite între părți, constituie unicul acord între părți cu privire la protecția datelor cu caracter personal și înlocuiește toate acordurile, înțelegerile, negocierile și discuțiile anterioare dintre părți cu privire la protecția datelor cu caracter personal inclusiv astfel de prevederi cuprinse în Contractul principal, începând cu data de

13.2 Prezentul Acord face parte integrantă din Contractul principal, aplicându-se tuturor prelucrărilor efectuate pentru Operator de către Persoana Împuternicită de Operator și tuturor datelor cu caracter personal deținute de Persoana Împuternicită în legătura cu prelucrările respective, indiferent dacă datele sunt deținute la data încheierii prezentului Acord sau vor fi primite ulterior.

Prezentul Acord s-a încheiat astăzi, în 2 (două) exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

Achizitor,

TERMO CALOR CONFORT S.A.

Director General,

Iulian RICHITANU

Director economic,

Liviu RĂCEANU

Sef Birou juridic,

Anca Daniela Anghel

Sef Serviciul Achiz. A-tiv,

Gheorghe LUCA

Serviciul Achiz. A-tiv,

Elena MITU

Control Financiar Preventiv

Dragos STANESCU



Furnizor

Simetrix Business Software SRL

Director general,

Ioan ȘARAMĂ

Director economic,

Diana VIȚALARU

Consilier juridic,

Mihail HRITCU

Responsabil contract,

Anca PAVEL

